

PORTAMIX™



MIXED BY INNOVATION



MEGA HIPPO

ISTRUZIONI PER L'USO
E LA SICUREZZA

LINGUE



ENGLISH



DEUTSCHE



FRANÇAIS



ESPAÑOL



ITALIANO



NEDERLANDS



SUOMEN KIELI



SVENSKA

PORTAMIX™

FULL-YEAR
WARRANTY

2

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

REGISTRARSI ORA

**GRAZIE PER ESSERTI UNITO
ALLA FAMIGLIA PORTAMIX!**

CHE UNA GRANDE SCELTA!

Un paio di minuti e hai finito! Registra i tuoi prodotti con Portamix per una garanzia completa di 2 anni

Sappiamo che beneficerai di una maggiore produttività e di una migliore vita lavorativa quotidiana come quella degli altri 100 membri della famiglia Portamix.

Quando aggiungi un nuovo membro alla tua famiglia, ti prendi cura di loro, proprio come vorrai prenderti cura del tuo Portamix Mega Hippo. Quando l'affidabilità e la tranquillità contano per voi, la qualità e la fiducia contano per noi, quindi offriamo un servizio post-vendita premium su tutti i prodotti Portamix.



SCANSIONENE QUI

portamix.com



**PRENDI IL TUO
REGALO GRATIS!**



**REGISTRA IL TUO
MEGA HIPPO**

CONGRATULAZIONI!

**HAI ACQUISTATO LA MIGLIORE STAZIONE DI
MISCELAZIONE SUL MERCATO.**



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Importanti istruzioni e avvisi sono allegorizzati sulla macchina mediante simboli:



PELIGROSO — ESPLOSIONE

Non utilizzare il motore elettrico se sono presenti fumi esplosivi o infiammabili o causati dall'azione di miscelazione. Utilizzare un motore ad aria compressa e prevedere un'adeguata ventilazione.



PELIGROSO — SICUREZZA

Portamix Hippo è un miscelatore rotativo. NON mettere le mani od oggetti estranei nel contenitore durante il funzionamento o gravi lesioni possono causare! Tenere le mani e gli altri articoli ben lontani dall'albero di miscelazione e dal contenitore durante la miscelazione.



POLVERE - ESPLOSIONE

Alcune polveri, comprese quelle alimentari e di legno, sono potenzialmente esplosive o infiammabili. Discutere questa possibilità con il fornitore materiale. Assicurarsi che, se necessario, un dispositivo di aspirazione della polvere adeguatamente certificato sia collegato al miscelatore.



Alcuni prodotti possono sprigionare fumi nocivi quando vengono miscelati. Garantire una ventilazione adeguata. Seguire accuratamente le istruzioni di sicurezza del fornitore del materiale.



Prima d'iniziare a lavorare, leggere le istruzioni per l'uso della macchina.



Evita le distrazioni e concentrati mentre lavori. Mantenere l'area di lavoro in ordine ed evitare situazioni pericolose.



I motori Portamix Mega Hippo sono dotati di un dispositivo di sicurezza RCD per la protezione.



Nessuna responsabilità per il funzionamento o la durata dei motori non forniti dal produttore è accettata.



L'uso dell'unità di miscelazione non garantisce le prestazioni dei materiali miscelati.

Per proteggere l'utente, prendere le seguenti precauzioni:



Indossare protezioni per le orecchie



Indossare occhiali di protezione



Indossare guanti protettivi

Per fornire protezione contro la polvere nociva all'interno dell'area della macchina, si consiglia di collegare un'aspirapolvere alla porta del contenitore o d'indossare una maschera antipolvere.

NON mettere le mani od oggetti estranei nel contenitore durante il funzionamento o gravi lesioni possono causare! Tenere le mani e gli altri articoli ben lontani dall'albero di miscelazione e dal contenitore durante la miscelazione.



NON azionare il mixer su una superficie instabile o insicura.



NON azionare il miscelatore su una superficie inclinata o su ponteggi.



Gli operatori devono assicurarsi che gli indumenti larghi e i capelli lunghi siano ben legati. Tenere ben lontani gli alberi di miscelazione durante il funzionamento.



SPECIFICHE DEL MOTORE DI MISCELAZIONE

Numero di modello	Volts	Watts	Ampere	Hertz	Connessione Mandrino	Classe di Protezione	IP	Peso	Soppressione d'Inferenza	Una	Velocità Due	Tre
PH1816S	230	1800	15	50-60	M16	II	20	6.9	EN 55014 and EN 61000	220	670	-
PH1816S-110	110	1800	8.3	50-60	M16	II	20	6.9	EN 55014 and EN 61000	220	670	-
PH2516R	230	2300	10.5	50-60	M16	II	20	7.1	EN 55014 and EN 61000	170	270	390
PH2516-110	110	2500	20	50-60	M16	II	20	7.1	EN 55014 and EN 61000	170	270	390

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Un lavoro sicuro con la macchina è possibile solo se si legge questa istruzione operativa completamente e rigorosamente seguire le istruzioni.

- Scollegare il mixer dalla fonte di alimentazione durante la manutenzione o la pulizia del mixer.
- Devono essere rispettate le istruzioni generali di sicurezza del foglio illustrativo fornito con l'utensile. Prima del primo utilizzo, l'utente dovrebbe familiarizzare con le corrette procedure operative.
- NON mettere le mani od oggetti estranei nel contenitore durante il funzionamento o gravi lesioni possono causare! Tenere le mani e gli altri articoli ben lontani dall'albero di miscelazione e dal contenitore durante la miscelazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato o tagliato durante la miscelazione, scollegare immediatamente dalla fonte di alimentazione. Non utilizzare mai la macchina con cavo di alimentazione danneggiato.
- Assicurarsi che il coperchio di protezione (PH718) sia montato correttamente per prevenire lesioni personali.
- Non utilizzare lo strumento in un ambiente con pericolo di esplosione.
- Non trasportare lo strumento al suo cavo e controllare sempre lo strumento, il cavo e la spina prima dell'uso. Le riparazioni devono essere effettuate da personale di servizio certificato. Inserire la spina nella presa solo quando l'interruttore dell'utensile è spento.
- Le modifiche dello strumento sono vietate.

- Scollegare e spegnere la macchina se non viene utilizzata, ad es. quando si collega o si rimuove il motore o la paletta di miscelazione.
- Spegnerne il motore se l'alimentazione è interrotta per evitare l'avvio involontario quando l'alimentazione è accesa.
- Non utilizzare la macchina se una parte dell'alloggiamento è danneggiata o in caso di danni all'interruttore, al cavo o alla spina.
- L'operatore della macchina deve essere in buone condizioni fisiche e di salute mentale e non sotto l'influenza di sostanze (droghe, alcool) che potrebbero compromettere la vista, la destrezza o il giudizio.
- Durante il lavoro portare sempre il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga sul retro lontano dalla macchina.
- Gli utensili elettrici devono essere ispezionati visivamente da uno specialista a intervalli regolari.
- Non toccare parti rotanti.
- Durante l'uso, l'utente deve indossare occhiali, protezioni per le orecchie e guanti protettivi.
- Assicurarsi che le 2 ruote con freni siano bloccate durante il caricamento del contenitore di miscelazione e durante l'operazione di miscelazione.
- Testare il motore RCD per la corretta funzionalità prima d'iniziare il lavoro.
- Si consiglia di collegare il Portamix Mega Hippo a un cavo di alimentazione o a una presa di corrente dotata di un dispositivo di sicurezza RCD.

REQUISITI DI ALIMENTAZIONE DEL MOTORE MISCELATORE

- Prima di avviare la macchina verificare la corrispondenza tra tensione e frequenza in base ai dati riportati sulla targhetta d'identificazione. Sono ammesse differenze di tensione tra +6% e -10%.
- Il motore è realizzato in classe di protezione II.
- Utilizzare solo prolunghe con sezione sufficiente. Una sezione troppo piccola potrebbe causare un'eccessiva perdita di potenza e un surriscaldamento del motore e del cavo.

Sezioni minime consigliate e lunghezze massime dei cavi

Tensione di rete	Cavo 10m	Cavo 30m
110V	1.5mm*	2.5mm*
230V	1.5mm*	2.5mm*

*Sezione trasversale in mm²

ACCENDERE E SPEGNERE

Accensione:

- Collegare il motore alla fonte di alimentazione
- Impostare l'interruttore di circuito in linea
- Premere l'interruttore on/ off sul motore

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore on/ off
- Questo farà scattare l'interruttore in linea eliminando l'avvio accidentale.

CAMBIARE DE MARCIA

PH1816S – 110/240V

Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione prima di cambiare marcia.

La macchina è dotata di un cambio meccanico a due velocità. Selezionare la velocità desiderata premendo e facendo scorrere il selettore di velocità fino a completo inserimento.

La posizione della velocità inferiore è in, la posizione inferiore.

Cambiare la velocità solo quando la macchina non è in funzione e assistere il cambio di velocità ruotando leggermente il mandrino di miscelazione a mano per consentire agli ingranaggi di cambiare e maglia facilmente.

Attenzione:

- Non applicare mai la forza quando si cambia marcia.
- Cambiare marcia solo quando il motore è fermo.
- Non usare mai attrezzi come martelli o pinze per cambiare marcia.

PH2516R – 110/240V

Assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione prima di cambiare marcia.

La macchina è dotata di un cambio meccanico a tre velocità. Selezionare la velocità desiderata ruotando il selettore di velocità sulla marcia desiderata.

Cambiare la velocità solo quando la macchina non è in funzione e assistere il cambio di velocità ruotando leggermente il mandrino di lavoro a mano per consentire agli ingranaggi di cambiare e maglia facilmente.

Numero di modello	Una	Marcia Due	Tre
PH1816S-110/230V	220	670	-
PH2516R-110/230V	170	270	390



CURA E MANUTENZIONE

Prima dell'inizio dei lavori di manutenzione o riparazione è necessario scollegare la spina dalla rete elettrica.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale adeguatamente qualificato ed esperto. Dopo ogni riparazione la macchina deve essere ispezionata da uno specialista elettrico. Grazie al suo design, la macchina ha bisogno di un minimo di cura e manutenzione. Tuttavia, i seguenti punti devono sempre essere osservati:

- Durante il lavoro, prestare attenzione che nessuna particella entri nella macchina.
 - In caso di guasto, la riparazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.
 - Assicurarsi che i freni delle ruote siano in buone condizioni e funzionino facilmente.
- Tenere sempre puliti l'utensile elettrico e le fessure di ventilazione.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Prima dell'inizio dei lavori di manutenzione o riparazione è necessario scollegare la spina dalla rete elettrica.



Riciclaggio delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti.

Per evitare danni al trasporto, l'elettro-utensile deve essere consegnato in un robusto imballaggio. L'imballaggio così come l'utensile e i suoi accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza.

I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al loro materiale, il che consente di rimuovere i componenti ecologici e differenziarli grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

Nel rispetto della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione conformemente alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine della loro vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

EMISSIONE SONORA / VIBRAZIONE



Indossare protezioni per le orecchie

L'indicazione dell'emissione di rumore è misurata secondo DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione acustica sul posto di lavoro potrebbe superare 85 dB (A); in questo caso devono essere adottate misure di protezione. La tipica vibrazione mano-braccio è inferiore a 2,5 m/s². Valori misurati secondo la norma EN 60 745

Valore di emissione di vibrazioni ah 0,8 m/s²
Tolleranza K 0,1 m/s²

Il livello di emissione di vibrazioni dichiarato è valido per i principali usi dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per un uso diverso, con accessori diversi o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni può variare. Ciò può notevolmente aumentare il livello di esposizione durante il periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve tener conto anche dei periodi in cui l'utensile è fermo o quando è in funzione ma non realmente utilizzato. Ciò può notevolmente diminuire il livello di esposizione durante il periodo di lavoro totale. Identificare ulteriori misure di sicurezza per la protezione dell'utente dagli effetti delle vibrazioni come: mantenere l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde, organizzare gli schemi di lavoro.



PROTEZIONE DALLA POLVERE

La polvere di materiali come cemento e composti per pavimenti può essere dannosa. Il contatto o l'inalazione della polvere può provocare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie all'operatore o agli astanti.

Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni, come la polvere di silice. Il materiale contenente amianto deve essere trattato solo da specialisti.



PELIGROSO - ESPLOSIONE

Alcune polveri, comprese quelle alimentari e di legno, sono potenzialmente esplosive o infiammabili. Discutere questa possibilità con il fornitore materiale. Assicurarsi che, se necessario, un dispositivo di aspirazione della polvere adeguatamente certificato sia collegato al miscelatore.

- Assicurarsi che il coperchio di protezione PH718 sia
- montato sul contenitore per prevenire l'esposizione alla polvere.
- Qualora sia possibile utilizzare un dispositivo di aspirazione delle polveri, esso deve essere utilizzato.
- Per ottenere un elevato livello di raccolta delle polveri, utilizzare un'aspirapolvere industriale appropriato insieme a questa macchina.
- Il luogo di lavoro deve essere ben ventilato.
- Si raccomandano maschere antipolvere e protezione respiratoria adeguate e conformi.



GARANZIA

Secondo le nostre condizioni generali di consegna per le transazioni commerciali, i fornitori devono fornire alle aziende un periodo di garanzia di 12 mesi per i difetti redibitori (da documentare con fattura o bolla di consegna).

Sono esclusi da questa garanzia i danni dovuti all'usura naturale, allo stress eccessivo o alla manipolazione impropria.

I danni dovuti a difetti materiali o alla produzione saranno riparati gratuitamente a discrezione di Portamix Ltd.

I reclami saranno accettati solo se l'utensile viene restituito in condizioni non di manutenzione al produttore o a un centro di assistenza autorizzato Portamix Hippo®.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



EN 60745

Secondo le norme 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC

PELIGROSO — SICUREZZA: Tenere le mani e gli altri articoli ben lontani dall'albero di miscelazione e dal contenitore durante la miscelazione o gravi lesioni possono causare.





FUNZIONAMENTO DEL MISCELATORE

⚠ Prima d'iniziare il lavoro si prega di assicurarsi:

- Il mixer è su una superficie solida.
- L'unità motore è saldamente tenuta nel morsetto stringendo il dado di serraggio.
- L'albero di miscelazione è saldamente serrato sul mandrino del motore.
- La colonna di montaggio è fissata in posizione dal perno di bloccaggio.
- I freni delle ruote sono accesi e bloccati in posizione
- Il dispositivo di sicurezza RCD del motore viene testato per la corretta funzionalità prima dell'uso.

⚠ Il motore deve essere spento prima di:

- Cambiare de marcia
- Effettuare qualsiasi regolazione alla macchina
- Versare il materiale misto
- Pulire manualmente il contenitore o l'albero di miscelazione.

SUGGERIMENTI OPERATIVE

- I migliori risultati si ottengono quando:
- Gli ingredienti secchi vengono aggiunti **gradualmente** mentre il mixer è in funzione.
- Le istruzioni di miscelazione sono seguite **con precisione**.
- L'elica di miscelazione è **totalmente** immersa nel mix.

Per materiali secchi da miscelare con liquidi:

1. Misurare la quantità corretta di liquidi nel contenitore di miscelazione. Bagnare i lati del contenitore.
2. Avvia il mixer a bassa velocità.
3. Aggiungere gradualmente gli ingredienti secchi al liquido. Un sacchetto di 20-25 kg d'ingredienti secchi dovrebbe impiegare circa 20-30 secondi per versare nel contenitore di miscelazione in un flusso costante.
4. Non buttare il prodotto in una volta sola o ne risulterà una miscela grumosa.
5. Quando tre quarti degli ingredienti secchi sono stati aggiunti al liquido, il mixer può quindi essere eseguito ad alta velocità.
6. Aggiungere il resto degli ingredienti. Assicurarsi che l'elica di miscelazione sia completamente coperta. Può essere necessario selezionare un albero di miscelazione con un'elica più corta per mescolare un piccolo lotto, o una elica più grande per mescolare un lotto completo. Ciò garantirà una miscelazione accurata.

Tenere le mani e gli altri oggetti lontano dalla vasca di miscelazione e dall'elica durante il funzionamento della macchina.



⚠ METODI DI MISCELAZIONE

Leggere le istruzioni di miscelazione dei produttori di materiali prima d'impastare. **NON MESCOLARE** materiali infiammabili o tossici. Assicurarsi che sia prevista una ventilazione adeguata.



PER PRODOTTI PREMISCELATI UMIDI

1. Versare il prodotto da miscelare nel contenitore di miscelazione.
2. Assicurarsi che l'elica di miscelazione sia completamente coperta. Può essere necessario selezionare un albero di miscelazione con un'elica più corta per mescolare un piccolo lotto, o una elica più grande per mescolare un lotto completo. Ciò garantirà una miscelazione accurata.
3. Versare il prodotto da miscelare nel contenitore di miscelazione.
4. Selezionare la velocità migliore in base al materiale miscelato. Accendi il mixer.
5. Quando la miscelazione è completa, scollegare l'alimentazione dal motore.
6. Per erogare materiale misto, rilasciare il blocco d'inclinazione spingendo verso il basso la leva di blocco dell'inclinazione e inclinare la culla del contenitore. Tenere saldamente la maniglia della culla per garantire una colata controllata.

RIMOZIONE DEL CONTENITORE

Il contenitore può essere rimosso dalla culla rimuovendo il bullone di ritenzione del filtro e sollevando il contenitore.



OPZIONI DI ELICA



Utilizzare l'elica a mezzo lotto

Utilizzare l'elica a mezzo lotto quando si mescolano 1-3 sacchetti di composto.



Use the Full-Batch Helix

Quando si mescolano 4-6 sacchetti di composto.

OPZIONE DE RIVESTIMENTO INTERNO

Il Mega Hippo ha un contenitore che permette l'uso di un rivestimento interno. Questo rivestimento interno può essere utilizzato per miscelare tutti i prodotti che il Mega Hippo è progettato per mescolare. Il rivestimento interno è particolarmente indicato per la miscelazione di

materiali molto abrasivi o resine e materiali epossidici che richiedono prodotti di pulizia a base solvente. Per montare o rimuovere il rivestimento interno, rimuovere il supporto motore dal mixer, completo di motore ed elica. Sollevare o installare il rivestimento nel contenitore.

ESTRAZIONE DELLA POLVERE

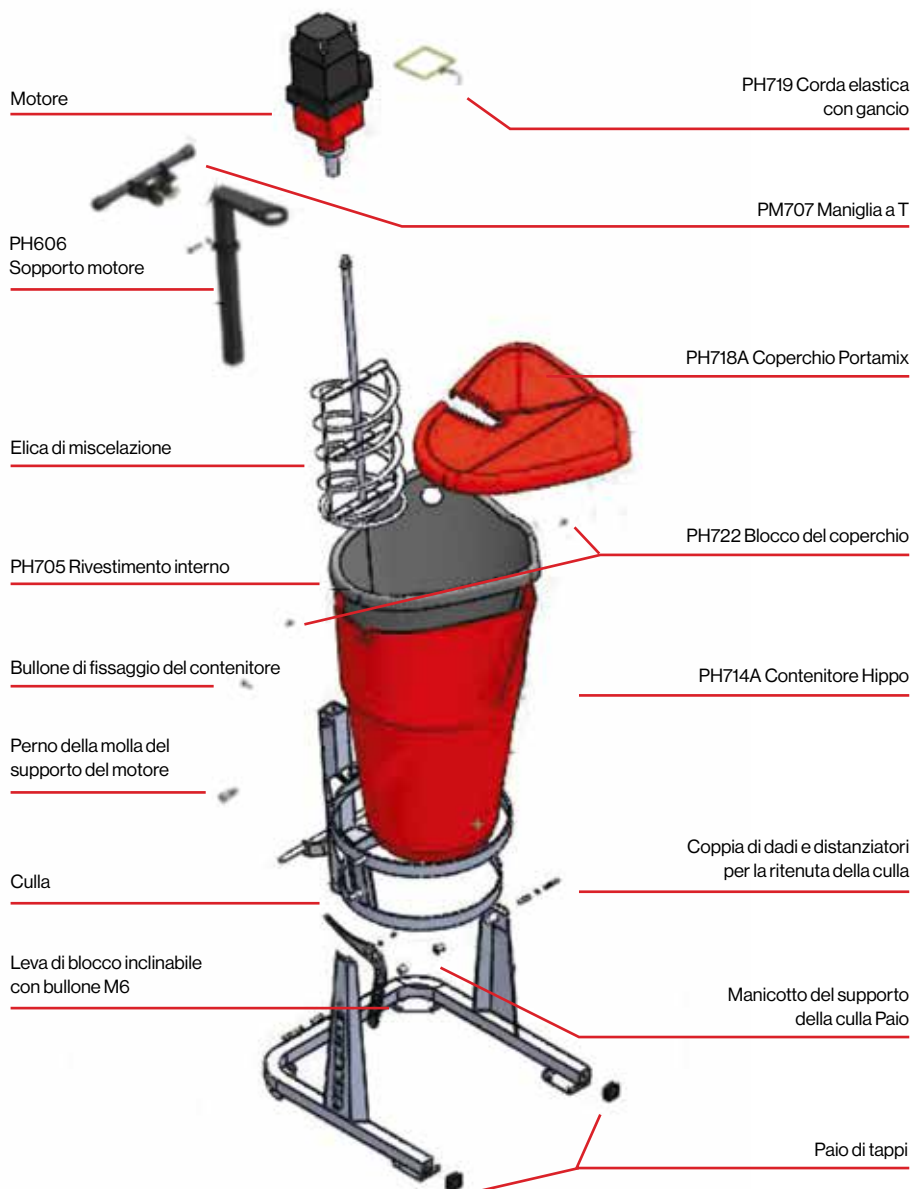
I contenitori e il rivestimento Mega Hippo sono forniti con una porta di aspirazione della polvere per il collegamento di un tubo di aspirazione della polvere. La porta di polvere

si adatta a un polsino del tubo flessibile conico diametro 50mm standard.



PMHX80

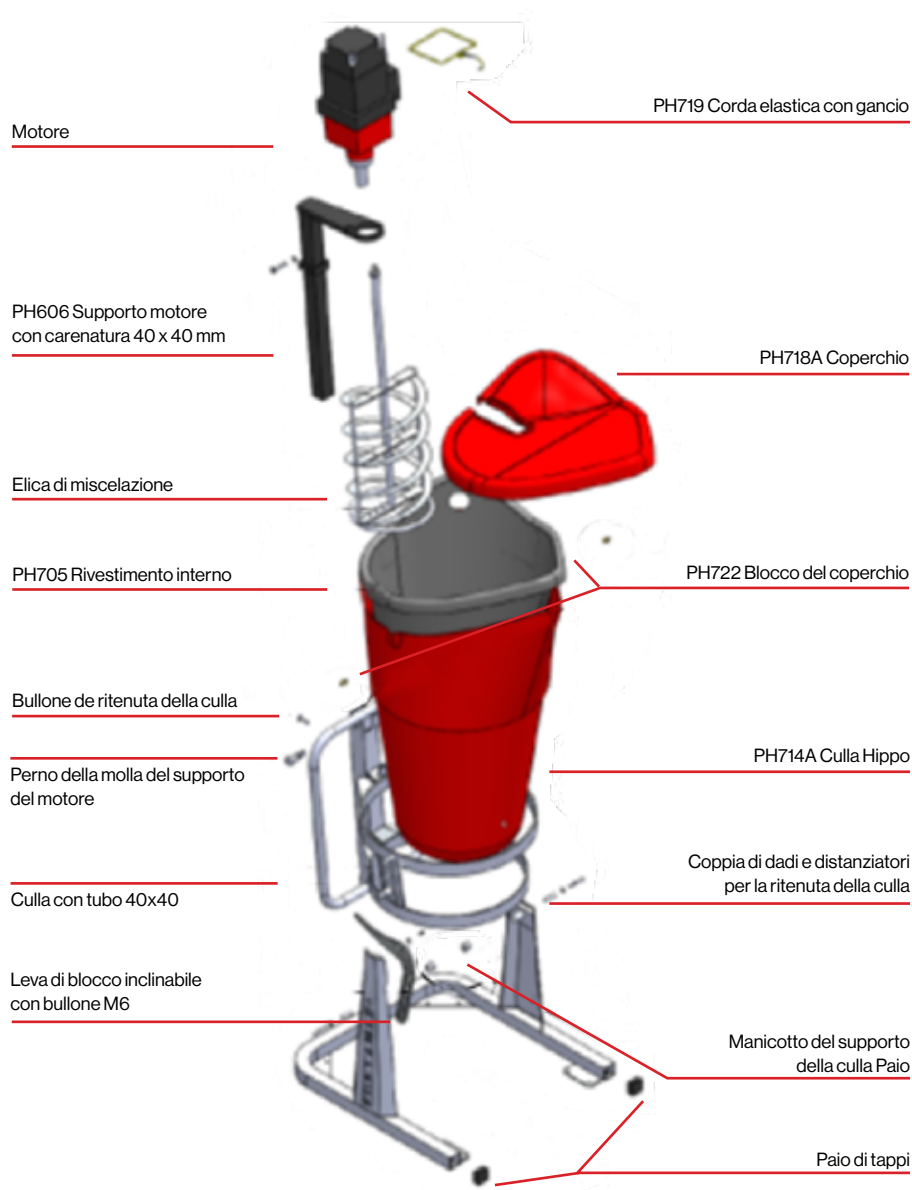
DIAGRAMMA ESPLOSO





PMH80

DIAGRAMMA DE DESPIECE





PH400

KIT RUOTE SERIE F

Ruota del freno



Kit bullone de telaio



Ruota girevole



PH500

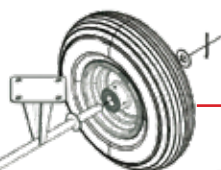
KIT RUOTE SERIE X

Kit bullone de telaio



Rondella de
asse M16

Perno divido per asse



Ruota serie X

Asse serie X



Piede sinistro



Piede destro

PORTAMIX™



MIXED BY INNOVATION



Sede Centrale Nuovo Zelanda

+64 6 399 1100

E: sales@portamix.com

W: portamix.com

Uffici Regno Unito

+44 3300 271880



Uffici Stati Uniti d'America

+1612 389 9343

portamix.com